II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 17. november 1987

om et samordnet forsknings- og udviklingsprogram for Det Europæiske Økonomiske Fællesskab inden for forskning i medicin og sundhed (1987-1991)

(87/551/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 130 Q, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen (1),

i samarbejde med Europa-Parlamentet (2),

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg (3), og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til traktatens artikel 2, har Fællesskabet bl.a. til opgave at fremme en harmonisk udvikling af den økonomiske virksomhed i Fællesskabet som helhed, en varig og afbalanceret ekspansion og en hurtigere højnelse af levestandarden;

ved afgørelse 78/167/EØF (4), ændret ved afgørelse 81/21/EØF (5), samt ved afgørelse 78/168/EØF (6) og 78/169/EØF (7) vedtog Rådet tre samordnede aktioner, der udgjorde det første forskningsprogram inden for medicinsk forskning og offentligt sundhedsvæsen;

ved afgørelse 80/344/EØF (8) vedtog Rådet det andet forskningsprogram på området medicinsk forskning og offentligt sundhedsvæsen;

ved afgørelse 82/616/EØF (9) vedtog Rådet det tredje sektorbestemte forskningsprogram på området medicinsk forskning og offentligt sundhedsvæsen;

det fjerde forsknings- og udviklingsprogram, der er omhandlet i denne afgørelse, er påkrævet for som led i det fælles markeds funktion at virkeliggøre Fællesskabets mål for så vidt angår en harmonisk udvikling af den økonomiske virksomhed, en varig og afbalanceret ekspansion og en hurtigere højnelse af levestandarden, navnlig i betragtning af muligheden for industriel og økonomisk udvikling inden for de sektorer, der er omfattet af forskningsområderne;

medlemsstaterne har til hensigt efter de regler og fremgangsmåder, der er gældende for deres nationale programmer, helt eller delvis at gennemføre de i bilag I beskrevne forskningsopgaver, og de er rede til indtil den 31. december 1991 at lade disse indgå i en samordning på fællesskabsplan;

omkostningerne ved den i bilag I omhandlede forskning, som gennemføres i medlemsstaterne, anslås til over 1,5 mia ECU;

ved afgørelse 87/516/Euratom, EØF (10) vedtog Rådet et rammeprogram for Fællesskabets aktioner inden for forskning og teknologisk udvikling (1987-1991), ifølge hvilket der bl.a. skal forskes i livskvalitet, herunder sundhed; Fællesskabets forskning inden for medicin og

(1) EFT nr. C 50 af 26. 2. 1987, s. 59 og ændret forslag fremsat den 28. 9. 1987 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).
(2) EFT nr. C 281 af 19. 10. 1987 og beslutning af 28. 10. 1987 (endnu ikke offentliggjort i Tidene).
(3) EFT nr. C 105 af 21. 4. 1987, s. 7.
(4) EFT nr. L 52 af 23. 2. 1978, s. 20.
(5) EFT nr. L 43 af 13. 2. 1981, s. 12.
(6) EFT nr. L 52 af 23. 2. 1978, s. 24.
(7) EFT nr. L 52 af 23. 2. 1978, s. 28.
(8) EFT nr. L 78 af 25. 3. 1980, s. 24.
(9) EFT nr. L 248 af 24. 8. 1982, s. 12.
(10) EFT nr. L 302 af 24. 10. 1987, s. 1.

sundhed har allerede ydet et væsentligt bidrag til forbedring af sikkerheden og beskyttelse af sundheden i forbindelse med målet om forbedring af leve- og arbejdsvilkårene;

på Det Europæiske Råds møde i Milano den 28. og 29. juni 1985 understregedes betydningen af, at der opstilles et europæisk handlingsprogram med hensyn til bekæmpelse af kræftsygdomme; i overensstemmelse med konklusionerne fra de følgende møder i Det Europæiske Råd tilsendte Kommissionen Rådet et program for en »Europæisk indsats mod kræft: forslag til handlingsplan (1987-1989)«, hvortil det pågældende forskningsområde, der er omfattet af denne beslutning, vil bidrage effektivt;

AIDS (erhvervet immundefektsyndrom) er en smitsom sygdom i hastig vækst, som de offentlige sundhedsmyndigheder i medlemsstaterne betragter med den største alvor; i overensstemmelse med Europa-Parlamentets beslutning om AIDS [1], den resolution om AIDS, der er vedtaget af repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet [2], samt anmodningen fra Det Europæiske Råds møde i London den 5. og 6. december 1986, har Kommissionen tilsendt Rådet en meddelelse om bekæmpelse af AIDS, hvori det pågældende forskningsområde, der er omfattet af denne afgørelse, vil udgøre en integrerende del;

foruden målsætningen »forskning i AIDS«, som for nylig er indsat i dette program, skal Fællesskabet, som forudsat i Kommissionens meddelelse af 11. februar 1987, så hurtigt som muligt og i overensstemmelse med de konklusioner, som EF's sundhedsministre vedtog den 15. maj 1987, tage skridt til at gennemføre et europæisk aktionsprogram vedrørende bekæmpelse af AIDS; foruden den medicinske forskning i AIDS, der skal koordineres af Kommissionen, skal hovedvægten i dette handlingsprogram være psykosocialt (oplysning, forebyggelse og bistand til HIV-bærere);

Fællesskabet har kompetence til at indgå aftaler med tredjelande inden for områder, der omfattes af denne beslutning; det kan være hensigtsmæssigt at knytte tredjelande, som deltager i Det Europæiske Samarbejde om Videnskabelig og Teknisk Forskning (COST), helt eller delvis til gennemførelsen af det af denne afgørelse omfattede program; ved afgørelse 82/178/EØF [3] 83/224/EØF [4], 83/225/EØF [5], 85/150/EØF [6], 86/71/EØF [7] og 86/233/EØF [8] har Rådet indgået eller ændret sådanne aftaler om samordnede aktioner inden for forskning i medicin og offentligt sundhedsvæsen;

Udvalget for Videnskabelig og Teknisk Forskning (CREST) har afgivet udtalelse om Kommissionens forslag —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Et samordnet forsknings- og udviklingsprogram for Det Europæiske Økonomiske Fællesskab inden for forskning i medicin og sundhed vedtages for en femårig periode begyndende den 1. januar 1987. Programmet består i samordning på fællesskabsplan af sådanne aktiviteter inden for de i bilag I beskrevne forskningsområder, som indgår i medlemsstaternes forskningsprogrammer.

Artikel 2

De midler, der skønnes nødvendige som Fællesskabets bidrag til samordningen, beløber sig til 65 mio ECU, herunder udgifter til et personale på tolv ansatte. Den foreløbige fordeling af midlerne mellem de forskellige programområder fremgår af bilag II.

Det forventes, at projekterne under dette program hovedsagelig gennemføres ved hjælp af samordnede aktioner, hvor Kommissionen afholder udgifterne til samordningsarbejdet.

I andre tilfælde som for eksempel stipendier og støtte til centrale faciliteter kan der ydes midler i større omfang.

Det i artikel 3 omtalte udvalg høres.

Artikel 3

Kommissionen er ansvarlig for programmets gennemførelse. Den bistås i sit arbejde af Det Rådgivende Udvalg for Forvaltning og Koordinering vedrørende Medicinsk Forskning og Sundhed, som blev nedsat ved afgørelse 84/338/Euratom, EKSF, EØF [9].

Udvalget kan bistås af, Udvalg for Samordnede Aktioner (COMAC), der er sammensat af eksperter udpeget af vedkommende myndigheder i medlemsstaterne.

Artikel 4

I programmets tredje år foretager Kommissionen en evaluering af programmet under hensyn til de i bilag I fastsatte mål. Som et resultat af denne evaluering kan Kommissionen efter de gældende procedurer og efter høring af det i artikel 3 omtalte udvalg forelægge et forslag om revision af programmet. Rådet og Europa-Parlamentet orienteres om resultaterne af evalueringen.

[1] EFT nr. C 88 af 14. 4. 1986, s. 83.
[2] EFT nr. C 184 af 23. 7. 1986, s. 21.
[3] EFT nr. L 83 af 29. 3. 1982, s. 1.
[4] EFT nr. L 126 af 13. 5. 1983, s. 1.
[5] EFT nr. L 126 af 13. 5. 1983, s. 7.
[6] EFT nr. L 58 af 26. 2. 1985, s. 26.
[7] EFT nr. L 75 af 20. 3. 1986, s. 31.
[8] EFT nr. L 158 af 13. 6. 1986, s. 58.
[9] EFT nr. L 177 af 4. 7. 1984, s. 25.

Artikel 5

Gennemførelse og samordning af de nationale bidrag til programmet varetages af de nationale organer, der til orientering er anført i listen i bilag III.

Artikel 6

Efter en fremgangsmåde, som Kommissionen fastsætter efter høring af det i artikel 3 nævnte udvalg, udveksler de deltagende medlemsstater og Kommissionen regelmæssigt alle relevante oplysninger om gennemførelsen af den forskning, der er omfattet af denne afgørelse. De deltagende medlemsstater og Kommissionen udveksler alle for samordningen relevante oplysninger. Medlemsstaterne bestræber sig endvidere på at give Kommissionen oplysninger vedrørende sådan forskning på området, som planlægges eller gennemføres af organer, der ikke henhører under deres kompetence. Oplysningerne behandles fortroligt, såfremt den medlemsstat, der stiller dem til rådighed, anmoder herom.

Ved programmets afslutning tilsender Kommissionen i forståelse med Udvalget medlemsstaterne og Europa-Parlamentet en sammenfattende rapport om gennemførelsen og resultaterne af programmet navnlig med henblik på, at de opnåede resultater så hurtigt som muligt bliver tilgængelige for virksomheder, institutioner og andre berørte, særlig inden for den sociale sektor.

Artikel 7

1. I overensstemmelse med traktatens artikel 228 kan Rådet indgå aftaler med tredjelande, der deltager i Det Europæiske Samarbejde om Videnskabelig og Teknisk Forskning (COST), med henblik på at lade disse deltage helt eller delvis i programmet.

2. Kommissionen bemyndiges herved til at forhandle de i stk. 1 nævnte aftaler.

Artikel 8

Denne afgørelse anvendes fra den 1. januar 1987 til den 31. december 1991.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. november 1987.

På Rådets vegne

L. TØRNÆS

Formand

BILAG I

MÅL SAMT VIDENSKABELIGT OG TEKNISK INDHOLD

(Program for samordnede aktioner 1987-1991)

Hovedmålene for det europæiske samarbejde inden for forskning i medicin og sundhed er:

— at forøge den videnskabelige effektivitet af relevante forsknings- og udviklingsbestræbelser i medlemsstaterne gennem gradvis samordning af dem på fællesskabsplan efter en mobilisering af det til rådighed stående forskningspotentiel under de nationale programmer, og endvidere den økonomiske effektivitet af disse bestræbelser gennem fordeling af opgaverne og udbygning af den fælles anvendelse af de til rådighed stående ressourcer inden for sundhedsforskningen;

— at forbedre den videnskabelige og tekniske viden på de forsknings- og udviklingsområder, som er udvalgt under hensyn til deres betydning for alle medlemsstaterne, og fremme effektiv omsætning af denne viden til praktiske anvendelser, under særlig hensyn til den potentielle industrielle og økonomiske udvikling på de pågældende områder;

— at optimere kapaciteten og den økonomiske effektivitet af indsatsen for sundhedspleje i alle Fællesskabets regioner og lande;

og mere specielt:

— at opnå hurtigere og pålideligere resultater på et bredere grundlag gennem samordning af projekter af samme type i medlemsstaterne;

— at harmonisere metodologien gennem samordning af oprindeligt forskellige projekter, således at resultaterne heraf kan sammenlignes direkte;

— at tilvejebringe hurtigere forbedringer inden for sundhedsplejen gennem udbredelse af oplysninger og resultater og ved at sikre en videre udbredelse af kendskabet til udviklinger inden for den medicinske teknologi.

Kommissionen vil endvidere opstille de specifikke mål for enkeltprojekter i samråd med det i artikel 3 omhandlede udvalg.

Programoversigt

DELPROGRAM I: STØRRE SUNDHEDSPROBLEMER

Målområde	**I.1.**	**Kræft**
Forskningsområde	I.1.1.	Kræftforskeruddannelse
Forskningsområde	I.1.2.	Forskning i klinisk behandling
Forskningsområde	I.1.3.	Epidemiologisk forskning
Forskningsområde	I.1.4.	Tidlig detektion og diagnose
Forskningsområde	I.1.5.	Udvikling af lægemidler
Forskningsområde	I.1.6.	Eksperimentel (grund-) forskning
Målområde	**I.2.**	**AIDS**
Forskningsområde	I.2.1.	Sygdomskontrol og -forebyggelse
Forskningsområde	I.2.2.	Viro-immunologisk forskning
Forskningsområde	I.2.3.	Klinisk forskning
Målområde	**I.3.**	**Aldersrelaterede sundhedsproblemer**
Forskningsområde	I.3.1.	Forplantning
Forskningsområde	I.3.2.	Ældning og sygdomme
Forskningsområde	I.3.3.	Invaliditet
Målområde	**I.4.**	**Miljø- og levevisrelaterede sundhedsproblemer**
Forskningsområde	I.4.1.	Forstyrrelse i den menneskelige tilpasning
Forskningsområde	I.4.2.	Ernæring
Forskningsområde	I.4.3.	Narkotikamisbrug
Forskningsområde	I.4.4.	Infektionssygdomme

DELPROGRAM II : SUNDHEDSRESSOURCER

Målområde	**II.1.**	**Udvikling af den medicinske teknologi**
Forskningsområde	II.1.1.	Diagnostiske metoder og overvågning
Forskningsområde	II.1.2.	Behandling og revalidering
Forskningsområde	II.1.3.	Teknisk og klinisk evaluering
Målområde	**II.2.**	**Forskning i sundhedsydelser** (1)
Forskningsområde	II.2.1.	Forskning i forebyggelse
Forskningsområde	II.2.2.	Forskning i sundhedsplejeordningerne
Forskningsområde	II.2.3.	Forskning i tilrettelæggelsen af sundhedsplejen
Forskningsområde	II.2.4.	Evaluering af sundhedsteknologien

BILAG II

VEJLEDENDE FORDELING AF MIDLERNE MELLEM DE FORSKELLIGE OMRÅDER (1987 - 1991)

DELPROGRAM I : STØRRE SUNDHEDSPROBLEMER

		mio ECU	*%*
Målområde I.1.	Kræft	18,0	27,5
Målområde I.2.	AIDS	14,2 (2)	21,5
Målområde I.3.	Aldersrelaterede sundhedsproblemer	9,0	14,0
Målområde I.4.	Miljø- og levevisrelaterede Sundhedsproblemer	5,5	8,5

DELPROGRAM II : SUNDHEDSRESSOURCER

		mio ECU	*%*
Målområde II.1.	Udvikling af den medicinske teknologi	11,5	17,5
Målområde II.2.	Forskning i sundhedsydelser	7,0	11,0
	I alt	65,0	100

---

(1) Følgende aktioner gennemføres ved seminarer, studier og personaleudveksling i uddannelsesøjemed :
— Evaluering af integrerede forebyggelses- og kontrolprogrammer for ikke-smitsomme sygdomme (planlagt under forskningsområde II.2.1),
— samlet pleje af mentalt syge i den primære sundhedstjeneste (planlagt under forskningsområde II.2.2),
— planlægning og forvaltning af sundhedspleje (planlagt under forskningsområde II.2.3),
— evaluering af klinisk praksis på hospitaler (planlagt under forskningsområde II.2.3).

(2) Indeholder støtte til »centraliserede faciliteter« for primater.

BILAG III

GENNEMFØRELSE OG SAMORDNING AF DE NATIONALE BIDRAG TIL PROGRAMMET

De myndigheder i de deltagende medlemsstater, der til orientering er anført nedenfor, vil bestræbe sig på at sikre gennemførelsen af de nationale bidrag på de forskningsområder, der er anført i bilag I, samt samordningen heraf på nationalt plan :

BELGIEN :	Ministère de la santé publique et de l'Environnement, Bruxelles
	Service de Programmation de la Politique scientifique, Bruxelles
	Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu, Brussel
	Dienst Programmatie Wetenschapsbeleid, Brussel
DANMARK :	Forskningssekretariatet, København
	Statens lægevidenskabelige Forskningsråd, København
TYSKLAND :	Bundesminister für Forschung und Technologie, Bonn
	Bundesminister für Jugend, Familie, Frauen und Gesundheit, Bonn
	Bundesminister für Arbeit und Sozialordnung, Bonn
GRÆKENLAND :	Υπουργείο Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας, Αθήνα
	Υπουργείο Υγείας, Πρόνοιας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Αθήνα
SPANIEN :	Ministerio de Sanidad y Consumo, Madrid
	Ministerio de Educación y Ciencia, Madrid
FRANKRIG :	Ministre délégué chargé de la Recherche et de l'Enseignement Supérieur
	INSERM — Institut national de la santé et de la recherche médicale, Paris
	Ministère des Affaires sociales et de la Solidarité nationale, Paris
IRLAND :	Health Research Board, Dublin
	Department of Health, Dublin
ITALIEN :	CNR — Consiglio nazionale della ricerca, Roma
	Istituto superiore di sanità, Roma
LUXEMBOURG :	Ministère de la Santé, Luxembourg
NEDERLANDENE :	Minister van Welzijn, volksgezondheid en Cultuur
	Minister van Onderwijs en Wetenschappen
PORTUGAL :	Instituto Nacional de Saúde, Lisboa
DET FORENEDE KONGERIGE :	MRC — Medical Research Council, London
	DHSS — Department of Health and Social Security, London